



## CD7416U-OR

CD RADIO / USB MP3 / WMA 12V

### BEDIENUNGSANLEITUNG



RADIO DATA  
SYSTEM



WORLDWIDE  
TUNER



CD / MP3 /  
WMA



LOUDNESS  
CONTROL



LOGIC ON  
LOGIC OFF



BACKUP  
MEMORY



USB CONNECT



AUX IN

## Sicherheitsinformationen

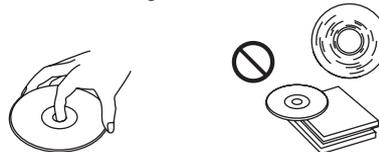
### Sicherheitsmaßnahmen

- Nur in einem 12-Volt-Gleichstromsystem mit negativer Erdung verwenden.
- Vor dem Einbau und Anschluss des Geräts den negativen Pol der Batterie abklemmen.
- Bei Sicherungsaustausch auf gleiche Amperezahl achten. Die Verwendung einer Sicherung mit höherer Amperezahl kann zu schweren Beschädigungen des Geräts führen.
- NICHT versuchen, das Gerät zu demontieren. Die Laserstrahlen des optischen Abtasters sind gefährlich für die Augen.
- Sorgen Sie dafür, dass keine spitzen Gegenstände oder andere Fremdkörper in das Gerät gelangen, da dies Fehlfunktionen oder Gefahren wie z. B. Stromschläge oder schädliche Einwirkung durch Laserstrahlen zur Folge haben kann.
- Wenn Ihr Fahrzeug längere Zeit in sehr heißen oder sehr kalten Umgebungen gestanden hat, das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Innentemperatur im Fahrzeug wieder ein normales Maß erreicht hat.
- Die Lautstärke so wählen, dass akustische Warnsignale (Hupen, Sirenen usw.) jederzeit hörbar bleiben.

### Hinweise zu CDs

- Das Abspielen von defekten oder verstaubten CDs kann zu Aussetzern bei der Klangwiedergabe führen.

- CDs wie abgebildet halten.
- Die unbeschriftete Seite nicht berühren.
- Auf beiden Seiten der CD keine Aufkleber, Etiketten oder Schutzfolien anbringen.
- CDs nicht direkter Sonneneinstrahlung oder starker Hitze aussetzen.
- Verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch von innen nach außen abwischen.
- Niemals Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol verwenden.
- In diesem Gerät können Mini-CDs (Durchmesser 8 cm) abgespielt werden. NIEMALS eine in einem Adapter befindliche Mini-CD oder unregelmäßig geformte CD einführen. Das Gerät kann solche CDs möglicherweise nicht mehr auswerfen, was zu einer Fehlfunktion führt.
- An der CD dürfen sich keine Fremdkörper befinden. Beschädigungen durch an der CD befindliche Fremdkörper werden nicht durch die Garantie abgedeckt.



### Vor der Inbetriebnahme

- Die Lautstärke nicht so stark erhöhen, dass keine Außengeräusche mehr hörbar sind. Dies führt zu Gefahrensituationen während der Fahrt. Das Fahrzeug anhalten, wenn komplizierte Bedienvorgänge ausgeführt werden sollen.

## Inhalt

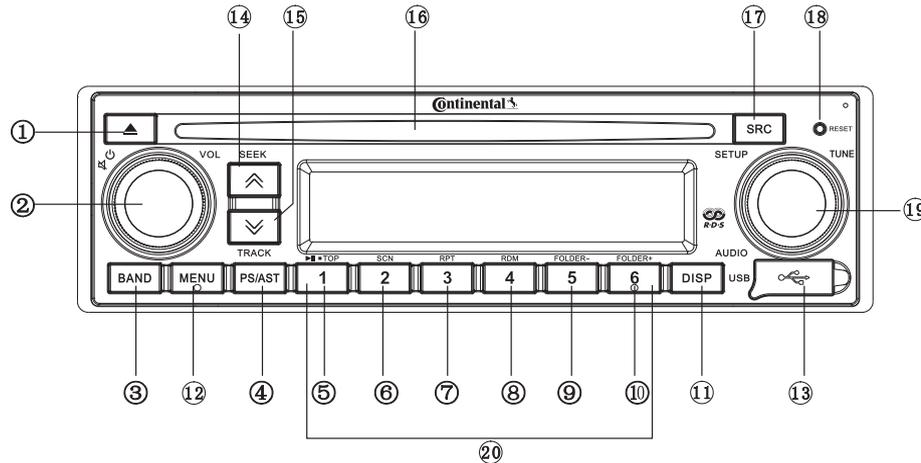
Sicherheitsinformationen .....	2
Inhalt .....	2
Bedienelemente .....	3
Bedienungsanleitung .....	4
Sound-Einstellungen .....	5
Systemeinstellungen Funktionen .....	6
Übersicht USB MP3/WMA .....	7
Elektrische Verbindungen .....	8
Problembehandlung .....	9
Technische Daten .....	10
FCC .....	11

### VORSICHT

- Die Gehäuseabdeckung NICHT öffnen und nicht selbst Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker.
- \* Sie können mit diesem Gerät neben handelsüblichen CDs auch CD-Rs oder CD-RWs und MP3-Musikdateien abspielen.

Bitte beachten: Das System unterstützt nur englische Buchstaben und Ziffern. Nicht alle Buchstaben sind mit diesem Gerät kompatibel.

## Bedienelemente



1. -CD auswerfen
2. -Zur Lautstärkeeinstellung drehen.  
-Radio: stumm  
-CD/MP3: Pause  
-Zum Abschalten gedrückt halten
3. -Auswahl des Frequenzbands
4. -1-6 Voreinstellung  
-Automatischer Sendersuchlauf und Speichern von Sendern
5. -Kanal 1/Play/Stop/Top: Wiedergabe/Stopp/Anfang bzw. höchster Ordner
6. -Kanal 2/SCN: Scannen
7. -Kanal 3/RPT: Wiederholte Wiedergabe
8. -Kanal 4/RDM: Zufallswiedergabe
9. -Kanal 5/FOLDER-: letzter Ordner

- 10.-Kanal 6/FOLDER+: nächster Ordner
- 11.-Anzeige von Spieldauer und Uhrzeit im CD-Modus.  
-LCD-Display mit Anzeige von ID3-TAGs  
Recycle: Dateiname/Ordername/ID3 TAG/  
Systemzeit im MP3-Modus.  
-Anzeige von PTY-Info und Systemzeit im Radiomodus
- 12.-Menü auswählen
- 13.-USB-Anschluss
- 14.-Seek+/Nächsten Titel auswählen
- 15.-Seek-/Vorherigen Titel auswählen
- 16.-CD-Schacht
- 17.-SCR-Taste  
Radio

- CD (bei eingelegter CD)  
USB (bei angeschlossenem USB-Gerät)  
AUX IN
- 18.-Reset-Knopf
- 19.-Drücken, um VOL/BAS/TRE/BAL/LOUD/FAD/AF/TA/PTY auszuwählen, zur Einstellung VOL-Knopf drehen  
-RADIO: Drehen, um den Radioempfang einzustellen  
-CD /MP3: Drehen zur Auswahl des nächsten/vorherigen Titels
- 20.1-6 Voreinstellung:  
Drücken, um einen voreingestellten Sender zu wählen.  
Mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um den Sender zu speichern.

## Bedienungsanleitung

### CD einlegen/auswerfen

Einlegen: Die CD in den Schacht einführen.

Auswerfen:  drücken, um die CD auszuwerfen.

### Frequenzband-Auswahl

Taste drücken, um das Frequenzband zu wechseln:

FM1 → FM2 → FM3 → AM1 → AM2 → LW

### SRC

Drücken Sie die [SRC]-Taste, um zwischen den verfügbaren Quellen zu wechseln und diese auszuwählen. Modus wie folgt: TUNER->CD/MP3/USB->AUX

### Auto-Memory-Speicherung (Radio-Modus)

Die [PS/AST]-Taste jeweils für 10 Sekunden gedrückt halten, um die Preset-Stationen 1-6 zu scannen.

Die [PS/AST]-Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, nun werden die 6 Sender mit dem stärksten Empfang automatisch unter den Senderstationstasten 1-6 gespeichert.

### [SEEK]: Titelauswahl

CD/USB-Wiedergabe: Die Taste  /  drücken, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen.

Die Taste  /  gedrückt halten, um den schnellen Vorlauf oder Rücklauf zu aktivieren.

### EQ LOUD-Modus

Den [TUNE]-Knopf drücken und drehen, um eine der Klangeinstellungen EQ OFF → POP → ROCK → CLASSIC → JAZZ → CUSTOM auszuwählen.

Die [TUNE]-Taste drücken und  /  drücken, um BAS/TRE anzuwählen, die Einstellung durch Drehen des [TUNE]-Knopfes auswählen.

### Einstellen der Uhrzeit

Zeiteinstellung

Sollte die RDS-Uhr (CT) nicht funktionieren, kann die Uhrzeit manuell eingestellt werden.

[DISP]-Taste gedrückt halten, um die Uhrzeit einzustellen.

Über die Suchtasten [CLOCK] auswählen  / .

Den [TUNE]-Knopf drücken und drehen, um die Stunden einzustellen.

Den [TUNE]-Knopf drücken und drehen, um die Minuten einzustellen.

Den [TUNE]-Knopf drücken, um den Zeiteinstellungsmodus zu verlassen.

### Systemeinstellungen

Im Radio-Modus: [DISP] gedrückt halten, um das Systemeinstellungsmenü zu aktivieren.

 /  drücken, um TA → TA RETUN → AF → REG → CT → DX/LO → ST/MONO → CLOCK → 12/24H → BEEP → SWRC SET → LOGIC → AREA SET auszuwählen. Zum Einstellen [TUNE] drehen.

BEEP-Einstellung: Mit der Beep-Ton-Funktion ertönt bei jedem Tastendruck ein Signalton.

SWRC-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

DX/LO-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um DX oder LO auszuwählen.

CT-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

REG-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

AF-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

TA RETUN-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um RETUNE S oder L einzustellen.

Bei Einstellung "L" wird der TA-Zeitraum bei der Auto-Suche auf 180 Sek. festgelegt, bei Einstellung "S" wird der TA-Zeitraum bei der Auto-Suche auf 45 Sek. festgelegt.

TA-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

AREA SEL-Einstellung: Den [TUNE]-Knopf drehen, um USA, EUROPE (Europa), NORTH AFRICA (Nordafrika), ASIA (Asien), JAPAN auszuwählen.

## Bedienungsanleitung

LOGIC ON/OFF: Logic ON - Verwendung des Geräts bei ausgeschalteter Zündung auf eine Stunde begrenzt. Logic OFF, um das Gerät zum Schutz der Batterie mit der Zündung auszuschalten.

SCROLL-Funktion (CD): Den [TUNE]-Knopf drehen, um ON oder OFF auszuwählen.

### MP3: Titelsuche

CD/MP3-Modus:

Die [MENU]-Taste drücken, um "TRACK SCH"-Modus auszuwählen. Den [TUNE]-Knopf drücken, um den Suchmodus einzugeben. Dann den [TUNE]-Knopf drehen und drücken, um die gewünschte Titelnummer auszuwählen und den [TUNE]-Knopf zur Bestätigung erneut drücken.

### RDS (PTY-SUCHLAUF)

Zur Suche eines Programmtyps muss die Empfangsregion Europa im Wellenbereich FM eingestellt sein. Den [MENU]-Knopf für die PTY-Funktion drücken, den [TUNE]-Knopf drehen, um die Programmtypen anzuzeigen, den [TUNE]-Knopf drücken, um den gewünschten auszuwählen.

**Bitte beachten:** Ist die Empfangsregion Europa nicht eingestellt, keine Anzeige von RDS und DAB FMLK.

## Sound-Einstellungen

[TUNE]-Knopf drücken, um Sound-Einstellungen vorzunehmen. Durch einmal drücken wird die aktuelle Equalizer-Einstellung angezeigt. [TUNE]-Knopf drehen, um BEAT EQ in der folgenden Reihenfolge zu ändern:

EQ OFF -> POP -> ROCK -> CLASSIC -> JAZZ -> CUSTOM

[TUNE]-Knopf drehen, um CUSTOM anzuwählen, Knopf drücken, dann die Taste  /  drücken, um Folgendes auszuwählen: BAS-G -> TRE-G, die Einstellung durch Drehen des Knopfes auswählen.

BAS-G / TRE-G: (-7)- (+7)

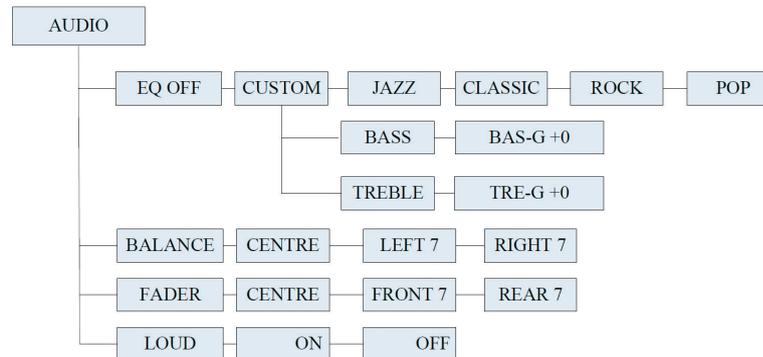
Die [TUNE]-Taste drücken und Taste  /  drücken, um USER-Preset (Benutzer-Voreinstellungen) auszuwählen:

BALANCE -> FADER -> LOUD, [TUNE]-Knopf drehen, um die ausgewählte Option einzustellen.

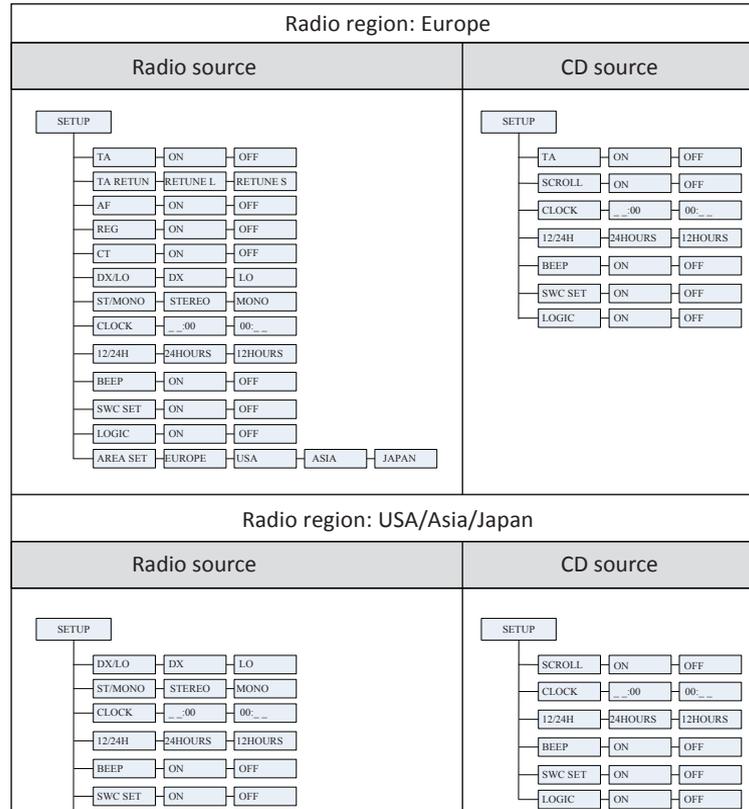
BALANCE (Lautstärkeverteilung links/rechts): LEFT 1-7->CENTER->RIGHT 1-7

FADER (Lautstärkeverteilung vorne/hinten): FRONT 1-7->CENTER->REAR 1-7

LOUD: EIN/AUS



## Systemeinstellungen Funktionen



## Übersicht USB MP3/WMA

### Hinweis zu MP3

- MP3 ist die Abkürzung für MPEG Audio Layer 3 und bezeichnet einen Technologiestandard für Audiokompression.
- Dieses Produkt erlaubt die Wiedergabe von MP3-Dateien auf CD-ROM, CD-R oder CD-RW-Discs.
- Das Gerät kann MP3-Dateien lesen, die im ISO-9660 konformen Format geschrieben wurden.  
Es unterstützt jedoch keine MP3-Daten, die mit der Packet-Writing-Methode erstellt wurden.
- Das Gerät kann keine Dateien lesen, die andere Dateierweiterungen als ".mp3" haben.
- Wenn Sie eine Nicht-MP3-Datei abspielen, die die Dateierweiterung ".mp3" hat, hören Sie ggf. Störgeräusche.
- In diesem Handbuch verwenden wir für die technischen Bezeichnungen "MP3-Datei" und "Ordner" die Begriffe "Titel" bzw. "Album".
- Die mögliche Höchstzahl von Verzeichnis-ebenen beträgt 8 einschließlich des Wurzelverzeichnisses. Die mögliche Höchstzahl für Dateien und Ordner pro Disc beträgt 256.
- Das Gerät spielt die Titel möglicherweise nicht in der Reihenfolge der Titelnummern ab.
- Das Gerät spielt nur die Audio-Titel ab, wenn sich auf einer CD sowohl Audio-Titel als auch MP3-Dateien befinden.

- Beim Abspielen von CDs mit 8kbps oder VBR\* ist die Anzeige der abgelaufenen Abspielzeit im Anzeigefenster nicht korrekt; auch die Intro-Wiedergabefunktion funktioniert möglicherweise nicht einwandfrei.  
\*VBR: Variable Bitrate

### Hinweise zur Erstellung eigener CD-R oder CD-RW mit MP3-Dateien

- Für einen hochwertigen Klang empfehlen wir die Konvertierung zu MP3-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer festen Bitrate von 128 kbps.
- NICHT mehr als 256 MP3-Dateien pro Disc speichern.
- Für ein ISO-9660-konformes Format liegt die maximale Tiefe eingebetteter Ordner bei 8 einschließlich des Wurzelverzeichnisses (Ordners).
- Bei der Verwendung von CD-R Discs ist eine Wiedergabe nur bei abgeschlossenen CDs möglich.
- Achten Sie beim Brennen von MP3-CD-R oder CD-RW darauf, dass diese als Daten- und NICHT als Audio-Discs formatiert werden.
- Es sollten neben den MP3-Dateien keine Nicht-MP3-Dateien oder unnötige Ordner auf die Disc geschrieben werden, da dies zu langen Verzögerungen bis zur Wiedergabe der MP3-Dateien führen kann.
- Bei einigen CD-R oder CD-RW-Medien kann

es vorkommen, dass die Daten aufgrund von Herstellungsfehlern nicht korrekt geschrieben werden.

In solchen Fällen werden die Daten möglicherweise nicht richtig wiedergegeben. Die Verwendung hochwertiger CD-R oder CD-RW-Discs wird empfohlen.

- Für Album- oder Titelnamen werden bis zu 16 Zeichen angezeigt. ID3 TAG Version 1.x ist erforderlich.
- Beachten Sie bitte, dass das Gerät die Titel möglicherweise nicht in der Reihenfolge wiedergibt, in der Sie sie auf die Disc geschrieben haben.

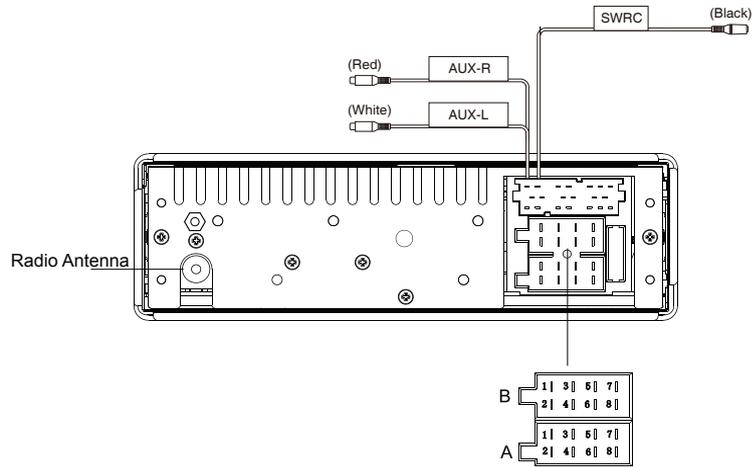
### Hinweise zu USB

USB Funktionen (Flash-Speichertyp) MP3-Musikwiedergabe.

- (1) Unterstützung von USB-Flashspeicher 2 in 1
- (2) Formate FAT 12/FAT 16/FAT 32 werden unterstützt.
- (3) Dateiname: 64 Byte/Verzeichnisname: 64 Byte/Tag-Name: 30 Byte.
- (4) Tag (ID3-Tag Version 2.0) - Titel/Künstler/Album: 32 Byte-Unterstützung.
- (5) Unterstützung von USB 1.1 und USB 2.0 (Bei 2.0 ist die Geschwindigkeit gleich zu USB 1.1)
- (6) Nicht alle USB-Geräte sind mit diesem Gerät kompatibel.
- (7) Der USB-Anschluss unterstützt eine maximale Leistung von 500 mA.

# Elektrische Verbindungen

## Verkabelungsdiagramm



Location	Function	Location	Function
A1	No Function	B1	Rear R+
A2	No Function	B2	Rear R-
A3	Telephone Mute Low	B3	Front R+
A4	Ignition	B4	Front R-
A5	Antenna remote	B5	Front L+
A6	ILLumination	B6	Front L-
A7	Battery +	B7	Rear L+
A8	Power Ground	B8	Rear L-

## Problembehandlung

Wenn Sie Anzeichen für Fehlfunktionen vermuten, das Gerät sofort ausschalten. Das Gerät nicht verwenden, wenn kein normaler Betrieb möglich ist, z. B. wenn keine Klangwiedergabe erfolgt oder sich Rauch oder unangenehmer Geruch bilden; dies kann zu Brand oder Stromschlag führen. Die Verwendung des Gerätes sofort einstellen und Kontakt mit dem Händler aufnehmen. Keinesfalls versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, dies ist gefährlich.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Allgemein</b>		
Keine Stromversorgung oder keine Klangwiedergabe	Zündungsstromkreis ist nicht aktiv	Den Zündschlüssel auf Position „Zündung ein“ (ACC) drehen
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Die Sicherung ersetzen
	Zu niedrige Lautstärke	Lautstärkeregelung oder Stummschaltung ein/aus überprüfen
	Wenn die angegebenen Lösungen nicht helfen	Die RESET-Taste drücken
<b>Disc</b>		
Disc ist eingelegt, es erfolgt aber keine Klangwiedergabe	Disc ist verkehrt herum eingelegt	Die Disc richtig herum einlegen (Beschriftungsseite oben)
	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt	Die Disc reinigen oder austauschen
Disc springt bei der Wiedergabe, schlechte Tonqualität	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt	Die CD reinigen oder austauschen
<b>Radio</b>		
Starke Nebengeräusche beim Empfang	Sender zu weit entfernt oder Signal zu schwach	Anderen Sender oder stärkeres Signal wählen
<b>Fehlermeldungsanzeigen</b>		
CD ERR	Disc ist verkehrt herum eingelegt	Die Disc richtig herum einlegen (Beschriftungsseite oben)
	Disc-Format wird nicht unterstützt oder Dateidaten sind nicht korrekt	Die Disc überprüfen
	Disc ist fehlerhaft	Die ▲-Taste mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Disc auszuwerfen. Falls die Disc sich durch Drücken der Taste ▲ nicht auswerfen lässt, den RESET-Schalter drücken und die Taste ▲ 2 Sekunden gedrückt halten, um die Disc auszuwerfen. Wenn sie immer noch nicht ausgeworfen wird, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Bitte beachten: Bei eingelegten Discs oder Karten, die nicht der Standardgröße entsprechen, die Taste ▲ für 5 Sekunden gedrückt halten, dies erzwingt das Auswerfen.

## Technische Daten

### Allgemein

Stromversorgung:	12 V DC Negative Erdung
Maximale Ausgangsleistung:	25 W x 4 Kanäle (4 Ω)
Geeignete Lautsprecherimpedanz:	4 Ω
ESP:	10 s (CD-DA)/40 s (MP3)
Abmessungen (B x T x H):	178 x 161 x 50 mm
Gewicht:	1,33 kg

Bitte beachten: Bei MP3 mit anderen Bitraten ändern sich die ESP-Zeiten; 40 Sekunden gelten nur für MP3-Dateien mit 128 kbps Bitrate.

### FM (UKW) Stereoradio

Frequenzbereich:	87,5-108,0 MHz
Eingangsempfindlichkeit:	< 14 dB $\mu$
Frequenzgang:	50 Hz-10 kHz
Stereo-Kanaltrennung:	≥ 22 dB (1 kHz)
Spiegelfrequenzverhältnis:	≥ 40 dB
Zwischenfrequenz:	≥ 60 dB
Signal-/Rauschverhältnis:	≥ 50 dB

### AM (MW) Radio

Frequenzbereich:	522-1620 kHz
Eingangsempfindlichkeit (S/N=20 dB):	< 35 dB $\mu$

### Disc-Player

System:	Disc Digital-Audiosystem
Frequenzgang:	20 Hz - 20 kHz
Signal-/Rauschverhältnis:	> 72 dB (dBA)
Klirrfaktor:	Unter 1 % (1 kHz)
Kanaltrennung:	> 55 dB

AREA	BAND	RECEIVED FREQUENCY	AUTO SPACE	CHANNEL SPACE
USA	FM	87.5 - 107.9MHz	200KHz	100KHz
	AM	530 - 1710KHz	10KHz	10KHz
EUROPE	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	522 - 1620KHz	9KHz	9KHz
	LW	144 - 288KHz	3KHz	3KHz
NORTH AFRICA	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	531- 1602KHz	9KHz	9KHz
	LW	153 - 252KHz	3KHz	3KHz
ASIA	FM	87.5 - 108.0MHz	50KHz	50KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz
JAPAN	FM	76 - 90MHz	100KHz	100KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz

Bitte beachten: Änderungen von technischen Daten und Design aufgrund technischer Weiterentwicklungen vorbehalten.

## FCC

### FCC-RICHTLINIEN

1. Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen von Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen (FCC = Federal Communication Commission: amerikanische Zulassungsbehörde im Fernmeldewesen).

Der Betrieb erfolgt unter den folgenden beiden Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keinerlei gefährliche Störungen verursachen.

(2) Dieses Gerät muss jegliche Art von Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die unerwünschte Betriebsfolgen haben können.

2. Bei Änderungen oder Modifikationen am Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, verliert der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Gerätes.

**BITTE BEACHTEN:** Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten.

Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und strahlt sie aus.

Wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert und verwendet wird, kann es Funkstörungen verursachen. Es wird jedoch keinerlei Garantie dafür übernommen, dass die Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- und Fernsehempfang stören, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts nachprüfen lässt, müssen Sie die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen beheben:

Empfangsantenne verlegen oder anders ausrichten.

Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.

Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, der nicht mit dem Empfangsgerät verbunden ist.

Händler oder erfahrenen Rundfunk-/Fernsehtechniker zu Rate ziehen.

### FCC-Erklärung zur Strahlenbelastung

Dieses Gerät entspricht den von der FCC festgelegten Grenzwerten für die Strahlenbelastung in einer nicht kontrollierten Umgebung.

Bei der Installation und Verwendung dieses Geräts sollte ein Abstand von mindestens 20 cm zwischen der Strahlungsquelle und Ihrem Körper eingehalten werden.

## Continental Trading GmbH

Soderner Str. 9

65824 Schwalbach

Germany

Support & Download → [www.vdo.com](http://www.vdo.com)

